

Auftragsabwicklung

Order processing – type of delivery

1. Verfügbarkeit

Wir halten die angebotenen Produkte mit ca. 95%iger Verfügbarkeit nach statischer Mengenstruktur am Lager bevorratet, so dass bei Verfügbarkeit ohne Fertigungsvorlauf ab Lager geliefert werden kann.

1. Availability

We stock products on offer at around 95% availability according to the statistical quantity structure, so that, if available, delivery can be made from the warehouse without first manufacturing items.

2. Nord Tour Werksverkehr

Durch unseren Werksverkehr liefern wir in den Bundesländern:
Niedersachsen / Hamburg / Bremen / Schleswig-Holstein regelmäßig
zum Wochenbeginn an. (Montag bis Mittwoch)

2. Northern tour works transport

Using our own works transporter regularly deliver to the federal states of: Lower Saxony / Hamburg / Bremen / Schleswig-Holstein at the beginning of the week (Monday to Wednesday)

3. Süd Tour Werksverkehr

Die Bundesländer Nordrhein-Westfalen / Hessen und Rheinland-Pfalz
werden zum Ende der Woche per Werksverkehr beliefert. (Donnerstag bis Freitag)

3. Southern tour works transport

We deliver to the federal states North Rhine-Westphalia / Hesse and Rhineland-Palatinate at the end of the week using our works transport (Thursday to Friday)

4. Bestelltermine für Belieferung im Werksverkehr

Bestelleingang bis Donnerstag für Nord - Tourenbereich
Bestelleingang bis Dienstag für Süd - Tourenbereich
liefern wir mit der nächsten Werksverkehrstour aus.

4. Order deadlines for delivery by works transport

Order receipt by Thursday for northern tour area
Order receipt by Tuesday for southern tour area
We deliver on the next available works transport tour

5. Speditionsanlieferung innerhalb der BRD

Die übrigen oben nicht genannten Liefergebiete werden durch Speditionsversand Anlieferung angeliefert. Stückgutversand = Lieferzeit ca. 5 Werkzeuge.

5. Freight forwarding within Germany

The remaining delivery areas not mentioned above will be covered by a freight forwarding service. Shipment as LCL lot = delivery time approx. 5 working days.

6. Frachtkosten im Werksverkehr

In den genannten Liefergebieten unseres Werksverkehrs liefern wir Netto-Warenwerte ab 500,-€ frei Firmensitz des Besteller an. Für Bestellwerte unter 500,-€ wird eine Frachtkostenpauschale von 25,-€ erhoben. Außerhalb des vom Werksverkehr belieferten Bereichs setzen wir eine Vertragsspedition zur Belieferung ein.

6. Freight costs for works transport

In the above-mentioned delivery areas serviced by our works transport we deliver goods of a net invoice value €500.00 and above free of charge to the company head office of the customer. For order values under €500.00 flat rate freight cost €25.00 is charged. Outside the area covered by our works transport we employ a country freight forwarder for delivery.

Auftragsabwicklung

Order processing – type of delivery

7. Frachtkosten bei Speditionsanlieferung

Speditionsfrachtkosten werden auf der Basis der Bedingungen für den Spediteur-Sammelgutverkehr mit Kraftwagen ermittelt und auf der Auftragsbestätigung ausgewiesen. Frachtfreigrenzen unterliegen der Einzelvereinbarung.

7. Freight costs of freight forwarding

The costs of freight forwarding are determined on the basis of the conditions for the freight forwarder's consolidated shipments by lorry and are included on the order confirmation. Carriage free limits are subject to individual agreement

8. Termindienste - Eillieferungen

Terminversand per UPS und ähnlicher Paketdienste aufgrund von Lieferterminvorgaben erfolgen gegen Übernahme der vollen Frachtkosten des eingesetzten Frachtführers durch den Besteller. Die Packstücke für Termindienst-Versand dürfen 2,00m - UPS nicht überschreiten und erfordern bei Bestellung entsprechende Zuschnittmaßangaben.

8. Scheduled deliveries - express deliveries

Express freight forwarding via UPS and similar parcel services are carried out on the basis of deliver date guidelines against transfer of the full freight costs of the freight service employed by the customer. The packages to be dispatched by the express freight forwarding service may not exceed 2.00m - UPS and the corresponding dimensions must be given on placing the order.

9. Sondervereinbarungen

Ausgenommen von den vorstehenden Lieferkostenregelungen sind Sondervereinbarungen.

9. Special agreements

Special agreements are excluded from the above-mentioned delivery cost arrangements.

10. Ausland

Lieferungen außerhalb der Grenzen von BRD erfolgen grundsätzlich auf Basis einzelvertraglicher Vereinbarungen, unter Berücksichtigung der für den Lieferort gültigen Bestimmungen für Ausfuhr und Einfuhr der Produkte

10. Abroad

In principle, deliveries outside Germany are made on the basis of individual contracts under consideration of the regulations for exporting and importing products in the county of destination.

11. Verbindlichkeit

Verbindlich sind die auf der zu Ihrem Auftrag ausgestellten Auftragsbestätigung ausgewiesenen Frachtbedingungen / Kosten.

11. Binding force

The freight forwarding conditions / costs included in your order confirmation are final and binding.

Lieferkonditionen

Terms and conditions of delivery

Lieferungs- und Zahlungsbedingungen
Terms and Conditions of delivery and payment

1. Preise

Sofern nicht ausdrücklich als solche bezeichnete Festpreise vereinbart, gelten die Preise wie hier im Katalog ausgedrückt am Tage der Lieferung.

1. Prices

As long as no fixed prices - expressly described as such - have been agreed upon, those prices stated in the catalogue written down on the day of delivery are valid.

2. Lieferung

Die Lieferung erfolgt auf Rechnung und Gefahr des Bestellers ab Fabrik, Liefermöglichkeit sowie Teilsendungen vorbehalten. Alle bestätigten Liefertermine sind nur als ungefähre Liefertermine verbindlich. Die Lieferfirma gerät nicht ohne besondere Mahnung in Verzug. Nachfristen müssen mindestens 3 Wochen betragen. Bei Eintritt höherer Gewalt, wie auch der Eintritt anderer Umstände, die die Lieferung behindern und von uns bei Anwendung zumutbarer Sorgfalt nicht vorhersehbar oder abwendbar waren, verlängert sich die vereinbarte Lieferfrist um die Zeit der Verhinderung. Dauert die Verhinderung länger als 6 Wochen, so können beide Seiten vom Vertrag zurücktreten.

Schadensersatzansprüche wegen Verzuges oder von uns zu vertretender Unmöglichkeit der Leistung sind auf 5% des Rechnungswertes der Lieferung oder Leistung begrenzt, mit der wir uns im Verzug befinden, oder die uns schuldhaft unmöglich wird. Diese Haftungseinschränkung gilt nicht in Fällen des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit. Farbschwankungen, die durch die Natur des Materials begründet sind, und Abweichungen in Mengen, Stärke und Abmessungen bis zu 5% nach oben und unten können nicht beanstandet werden. Gerät der Käufer mit seinen Zahlungen in Rückstand oder erhalten wir Kenntnis von Umständen, die seine Kreditwürdigkeit erheblich beeinträchtigen, so sind wir berechtigt, Lieferungen nur gegen Vorauszahlung oder Gewähr erster Sicherheiten zu erbringen. Werden diese innerhalb angemessener Frist nicht geleistet, können wir die Erfüllung des Vertrages ablehnen und Schadensersatz wegen Nichterfüllung verlangen. Die Angabe „wie gehabt“ bei Bestellungen bezieht sich stets nur auf die Artikel, nie auf den Preis. Die Lieferzeit beginnt frühestens, sobald sämtliche Einzelheiten der Ausführung klargelegt und beide Teile über alle Bedingungen des Geschäfts einig sind und bezieht sich auf die Fertigstellung im Werk. Bei Abrufaufträgen ist der Lieferer berechtigt, nach Ablauf von 6 Monaten ab Datum der Auftragsbestätigung unter Setzung einer 14tägigen Nachfrist nach seiner Wahl die Abnahme der noch nicht abgerufenen Mengen zu verlangen und diese in Rechnung zu stellen oder die Lieferung abzulehnen und Schadensersatz wegen Nichterfüllung zu fordern.

2. Delivery

Delivery from the factory shall be at the expense and risk of the customer, subject to delivery availability and partial shipments. Any confirmed delivery dates are only binding as approximate delivery dates. The delivery company does not default without a special reminder being issued. Periods of grace must be least 3 weeks. In the event of acts of God as well as other circumstances which prevent delivery and which despite due care on our part could not have been foreseen or prevented, the delivery last longer than 3 weeks, then both parties can withdraw from the contract.

Claims for compensation because of delays or inability to deliver for which we are responsible are limited to 5% of the invoice amount of the delivery or service which we have defaulted on or which has become impossible through our fault. This liability limitation does not apply in cases of intent or gross negligence. Objections cannot be raised on the basis of colour discrepancies due to the nature of the material and fluctuations in quantity, thickness and size of up to 5% up or down. Should the buyer fall behind in his/her payments or we are informed about circumstances that considerably restrict his/her creditworthiness, we are entitled to demand prepayment or securities before making delivery. If these are not met within a reasonable period of time, we can reject the fulfilment of the contract and demand compensation because of non-performance. The indication „as before“ on orders always applies to the article only, not on the price. The delivery period starts at the earliest when all the details of execution have been clarified and both parties agree on all terms and conditions of the transaction and this is referred to production at the factory. In the case of blanket orders the supplier is entitled, 6 months from the order confirmation date and granting a 14 day period of grace of his choice, to demand the removal of as yet unclaimed stock and to invoice for this or cancel delivery and demand compensation on the basis on non-performance.

Lieferkonditionen

Terms and conditions of delivery

3. Exklusivität

Erteilt der Besteller eines exklusiv für ihn hergestellten Artikels binnen eines Jahres nach letzter Lieferung keinen Anschlussauftrag ist der Lieferer berechtigt, den Artikel an Dritte zu liefern, wenn diese dem Besteller durch eingeschriebenen Brief gegen Rückschein angekündigt und der Besteller binnen 2 Monaten nach Zugang nicht widersprochen hat. Erteilt der Besteller binnen zwei Jahren nach letzter Lieferung meinen Anschlussauftrag, kann der Lieferer den Artikel ohne weitere Ankündigung dem Besteller gegenüber an Dritte liefern. Soweit Lieferung an Dritte erfolgt, wird der Besteller nach näherer Vereinbarung durch Zahlung einer Abfindung oder von Lizenzgebühren bezüglich seiner nicht amortisierten Werkzeugkosten entschädigt.

3. Exclusivity

If the customer offering an article manufactured exclusively for him does not place a follow-up order within one year of placing the last order, the supplier is entitled to deliver the article to third parties, provided the customer has been informed of this by registered mail against return receipt and the customer has not objected within 2 months after receipt. If the customer does not place a follow-up order within two years of the last order, the supplier can deliver the article to third parties without any special notice to the customer. If delivery is made to third parties, the customer can be compensated according to a detailed agreement through payment of a compensation or license fees concerning his unredeemed tool costs.

4. Eigentumsvorbehalt

Bis zum Ausgleich aller Forderungen, die zum Zeitpunkt der Lieferungen gegen den Käufer bestehen, einschließlich etwaiger Refinanzierungs- und Umkehrwechsel, behält der Verkäufer sich das Eigentum an seinen Warenlieferungen vor.

Durch Verarbeitung dieser Ware erwirbt der Käufer kein Eigentum an den ganz oder teilweise hergestellten Sachen; die Verarbeitung erfolgt unentgeltlich ausschließlich für den Verkäufer. Sollte dennoch der Eigentumsvorbehalt durch irgendwelche Umstände erlöschen, so sind der Verkäufer und der Käufer schon jetzt darüber einig, dass das Eigentum an den Sachen mit der Verarbeitung an den Verkäufer übergeht.

4. Reservation of ownership

The seller maintains ownership of all his delivered goods until all claims for payment which existed at the time of delivery against the customer have been met, including possible refinancing and acceptor's bills. With the processing of these goods the buyer does not acquire any ownership of the wholly or partially manufactured goods; processing is carried out without charge exclusively for the seller. Nevertheless, should the reservation of ownership have become invalid through any circumstances, the buyer and the seller are already agreed that the ownership of the goods is transferred to the seller on processing. The buyer remains as their unpaid depositary. The buyer is entitled within the framework of a proper business to sell the goods which are under reservation of ownership or otherwise under ownership of the seller. However, the buyer hereby assigns the purchase price from the resale of the goods under reservation of ownership or processed goods to the seller. Until revoked the buyer can collect the assigned claims for the seller. If the total claims of the seller are secured to more than 125% through such assignments the surplus of claims can be released at the request of the buyer according to the option taken by the seller.

5. Werkzeugkosten

Werkzeugkosten sind die reinen Selbstkosten für die Herstellung und Instandhaltung der Werkzeuge. Nachträgliche Änderungen werden zusätzlich in Rechnung gestellt. Diese Kosten sind vom Besteller mit den Anteilen zu tragen, wie bei Auftragserteilung vereinbart und zwar auch dann, wenn der mit dem Werkzeug zu fertigende Artikel nicht zur Herstellung gelangen sollte. Werkzeugkosten sind nicht im Stückpreis enthalten und werden gesondert abgerechnet. Die Werkzeugkosten sind nach Vorlage von Spritzmustern netto Kasse zahlbar; ein Kassa-Skonto wird nicht gewährt. Die Werkzeuge stehen im ausschließlichen Eigentum des Herstellers/Lieferers, soweit nicht im Einzelfall schriftlich eine andere Vereinbarung getroffen wird. Eine Herausgabe, auch zur Ansicht, kann nicht verlangt werden.

Lieferkonditionen

Terms and conditions of delivery

5. Cost of tools

The cost of tools is purely the cost price of the manufacturer and maintenance of the tools. Subsequent changes are invoiced additionally. The customer has to bear a share of these costs as agreed upon at the time of order placement, even if the item to be manufactured with the tool should not reach the production stage. The cost of tools is not included in the unit price and will be invoiced separately. The cost of tool is due on presentation of the spray sample; the net cash value is payable; no discount shall be granted. The tools remain the exclusive property of the manufacturer / supplier, unless a different written agreement is made in the individual case. Handing over, even for viewing, cannot be requested.

6. Zahlungsbedingungen

Die Artikelpreise verstehen sich rein netto 30 Tage nach Rechnungsdatum. Bei späteren Zahlungen werden unter Vorbehalt aller Rechte die banküblichen Zinsen berechnet!

6. Terms and conditions of payment

The article prices are payable at net value 30 days after invoice date. In the case of later payments the standard interest shall be charged, all rights are reserved!

7. Gewährleistung und Schadensersatzhaftung

Die von uns gelieferte Ware ist unverzüglich entsprechend den Prüfungs- und Rügepflichten für Handelsgeschäfte zu untersuchen. Jeder Mangel ist uns unverzüglich schriftlich anzuzeigen. Die Gewährleistung ist ausgeschlossen für offensichtliche Mängel, die nicht innerhalb von 8 Tagen bei und schriftlich gerügt sind. Bei Lieferung mangelhafter Ware bessern wir nach unserer Wahl nach, oder liefern einwandfreien Ersatz. Schlagen Ersatzlieferungen oder Nachbesserungen fehl, so kann der Kunde Minderung oder Rückgängigmachung der Verträge verlangen. Der Lieferer haftet nur für von ihm verschuldete fehlerhafte Konstruktion oder mangelhafte Ausführung. Bei Fertigung nach Zeichnung des Bestellers, haftet er nur für zeichnungsgemäße Ausführung. Wird dem Lieferer die Lösung von Konstruktionsaufgaben überlassen, so kann eine Mängelhaftung nur dann geltend gemacht werden, wenn das Erzeugnis des Lieferers dem allgemeinen Stand der Technik nicht entspricht und dies von ihm zu vertreten ist. Schadensersatzansprüche, gleich aus welchem Rechtsgrund, sind ausgeschlossen, soweit nicht in den Fällen des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit, oder wegen fehlens zugesicherter Eigenschaften, gesetzlich zwingend gehaftet wird. Für Schadensersatzansprüche wegen Verzuges gilt oben Ziff. 2.

7. Guarantee and liability for compensation claims

The goods delivered by us have to be checked immediately according to the inspection and complaints requirements for commercial business. Any fault must be reported to us immediately in writing. The guarantee does not cover obvious faults about which we do not receive a complaint in writing within 8 days. In case of delivery of faulty goods we shall decide to repair the defects or send a flawless replacement. Should a substitute delivery or repair result in failure, the customer is entitled to a reduction or cancellation of the contract. The supplier is only liable for faulty design or performance for which he is responsible. In the case of performance according to the customer's design he is only liable for performance in accordance with the drawings. If design is left to the supplier to deal with, then liability for a fault can only then be asserted if the supplier's product does not comply with general state of the art technology and he is responsible for this. Compensation claims, regardless of their legal basis, are ruled out as long as no legally binding liability exist for cases of intent or gross negligence, or due to lack of warranted qualities. The above item number 2 applies to compensation claims arising from default.

Lieferkonditionen

Terms and conditions of delivery

8. Urheberrecht

An Skizzen, Entwürfen, Handmustern und sonstigen Unterlagen behält sich der Lieferer das sachliche und geistige Eigentum vor. Sie dürfen ohne Genehmigung des Lieferers anderen nicht zugänglich gemacht werden und sind auf Verlangen zurückzugeben. Der Besteller hat dafür einzustehen, dass von ihm vorgelegte Ausführungszeichnungen in Schutzrechte Dritter nicht eingreifen. Der Lieferer ist berechtigt, Schadensersatz zu verlangen, falls der Besteller vom Lieferer entwickelte Artikel durch Dritte produzieren lässt und von diesem bezieht.

8. Copyright

The supplier maintains the right to real and intellectual property in the way of sketches, designs, samples and other documents. They may not be made available to third parties without the express permission of the supplier and must be returned on demand. The customer has to guarantee that design drawings presented by him do not violate the industrial property rights of third parties. The supplier is entitled to demand compensation for damages if the customer has articles that were developed by the supplier produced by third parties and takes delivery of these.

9. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort für alle Leistungen aus dem Vertrag ist Bad Oeynhausen. Soweit die Voraussetzungen für eine Gerichtsstandsvereinbarung nach § 38 ZPO vorliegen, wird Bad Oeynhausen als Gerichtsstand vereinbart. Das Amtsgericht soll dann ohne Rücksicht auf die Höhe des Streitwertes sachlich zuständig sein.

9. Place of fulfilment and jurisdiction

Place of fulfilment for all obligations arising from the contract is Bad Oeynhausen. Inasmuch as the prerequisites for a place of jurisdiction agreement according to § 38 Code of Civil Procedure (ZPO) are given, Bad Oeynhausen is agreed upon as place of jurisdiction. The district court shall then be functionally competent regardless of the amount in litigation.